

SharpSafety™

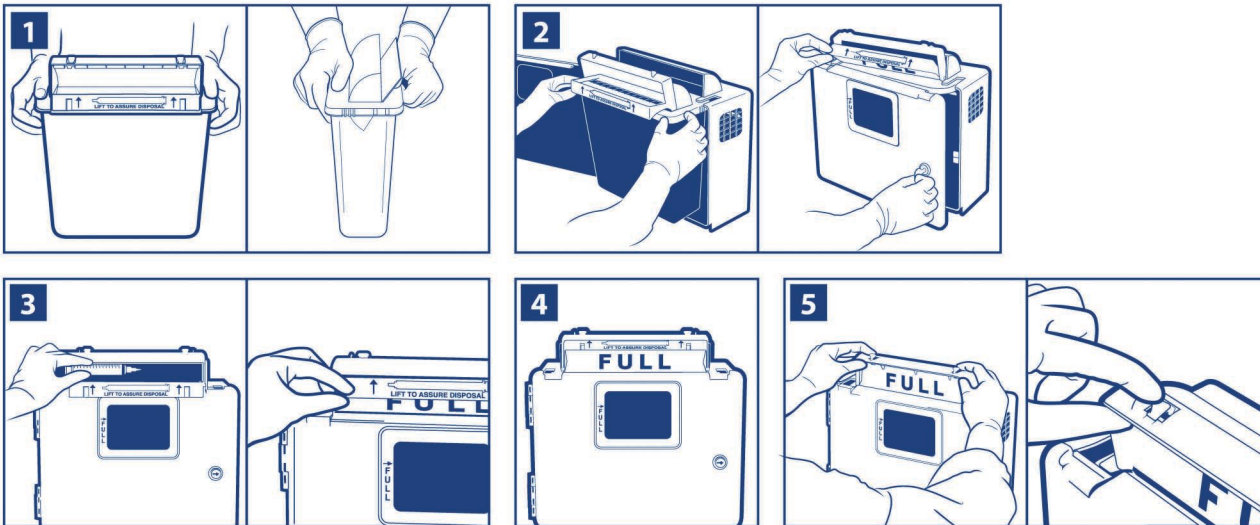
Safety In Room Sharps Containers

Contenants pour objets pointus et tranchants à dispositif de sécurité pour salle d'intervention

Seguridad en la Habitación Contenedores de Instrumentos Punzocortantes

Segurança em recipientes para objetos perfurocortantes para uso nas salas de procedimento

- en** Assembly and Usage Instructions
- fr** Assemblage et Mode d'emploi
- es** Instrucciones de montaje y de empleo
- pt** Instruções de montagem e utilização



en

Assembly

1. Snap lid on container by pressing down on all four sides. Listen for clicks. Important – Make sure top is completely pushed down onto container. Check that the container has suffered no shipping damage before placing into use.

Stabilization

2. To maintain container upright and stable, place container into appropriate Covidien wall enclosure or bracket, lift flap to close door and lock with key if it is a locking unit. Check with your Covidien account representative for product catalog and cross-references.

Usage Instructions

3. To dispose of waste - use one hand to place sharp in slot horizontally, making sure sharp falls into container. Lift to assure sharp drops. Do not dispose of more than one item at a time.

Filling/no overfilling

4. Container is full if door does not return to the open position or the "Full" indicator is visible. The use and contents of this container may dictate earlier disposal, but in no event should the container be more than three quarters full. The container should be changed regardless of contents when objects can no longer be dropped freely, without resistance, into the container.

For final closure and locking

5. To lock container for final closure and disposal – Lock container before removing from enclosure or bracket. To lock, push flap all the way closed and snap both locking tabs down. Listen for clicks.

Open enclosure or bracket and replace container. Replace container immediately. Use both handles on container when moving or lifting for disposal.

Carrying/lifting instructions

Never hold or carry used container below recommended fill line. If handles are present, use both handles on container when moving or lifting for disposal. Use additional caution with containers that do not have handles.

Precautions/warnings

- Always keep used container in upright position.
- Never put hands into container opening.
- Use the proper size container for the items and volume being disposed.
- Do not place anything on top of container.
- Do not strike, tap, shake or manipulate container for any reason, i.e. to settle contents.
- Never hold or carry used container below recommended fill line.
- Never hold or carry container by the lid.
- Where handles are present, use both handles on container when moving or lifting for disposal.
- Do not hold or carry container close to the body.
- Never attempt to disassemble container. Exposure may occur to biohazardous materials and cause percutaneous or other injuries.
- Use container with appropriate Covidien hardware that fits with the Covidien container of choice. See product catalog for cross-reference.
- For single use only. Dispose of used container according to facility protocol.

Assemblage

1. Enclencher le couvercle sur le contenant en appuyant sur les quatre côtés. Des déclics doivent être entendus. Important – Vérifier que le dessus est complètement enclenché sur le contenant. Vérifier que le contenant n'a pas été endommagé durant le transport avant de le mettre en place pour l'utiliser.

Stabilisation

2. Pour maintenir le contenant en position debout et stable, placer le contenant dans le boîtier ou le support mural Covidien approprié, soulever le rabat pour fermer la porte et la verrouiller avec la clé s'il s'agit d'une unité à verrouillage. Demander le catalogue des produits à votre représentant Covidien afin de vérifier les produits correspondants.

Mode d'emploi

3. Élimination des déchets – D'une main, mettre l'objet pointu et tranchant horizontalement dans la fente entendue. S'il y en a, utiliser les deux poignées du contenant pour le soulever ou le transporter en vue de son élimination. Faire preuve d'une plus grande prudence avec les contenants qui ne possèdent pas de poignées.

Remplissage sans excès

4. Le contenant est plein si le tambour ne revient pas en position ouverte ou que l'indicateur « Full (plein) est visible. L'utilisation et le contenu de ce contenant peuvent exiger une élimination précoce, mais en aucun cas le contenu ne doit excéder les trois quarts du contenant. Le contenant doit être changé, quel que soit son contenu, lorsqu'il n'est plus possible de laisser tomber les objets librement, sans résistance, dans le contenant.

Fermeture et le verrouillage définitifs

5. Verrouillage du contenant en vue de sa fermeture définitive et de son élimination – Verrouiller le contenant avant de le retirer du boîtier ou du support. Pour le verrouiller, appuyer sur le rabat pour le fermer complètement et enclencher les deux fermoirs. Des déclics doivent être entendus. Ouvrir le boîtier ou le support et remplacer le contenant. Remplacer immédiatement le contenant. Utiliser les deux poignées du contenant pour le soulever ou le transporter en vue de son élimination.

Directives pour soulever et transporter le contenant

Ne jamais soulever ou transporter un contenant usagé en le tenant sous la ligne de remplissage recommandée. S'il y en a, utiliser les deux poignées du contenant pour le soulever ou le transporter en vue de son élimination. Faire preuve d'une plus grande prudence avec les contenants qui ne possèdent pas de poignées.

Précautions et avertissements

- Toujours laisser le contenant en position debout.
- Ne jamais mettre les mains dans l'ouverture du contenant.
- Utiliser un contenant de taille adéquate pour les déchets à éliminer.
- Ne rien mettre sur le dessus du contenant.
- Ne pas frapper, percer, secouer ou manipuler le contenant, peu importe le motif (par ex. : pour remplacer le contenu).
- Ne jamais soulever ou transporter un contenant usagé en le tenant sous la ligne de remplissage recommandée.
- Ne jamais soulever ou transporter le contenant en le tenant par le couvercle.
- S'il y en a, utiliser les deux poignées du contenant pour le soulever ou le transporter en vue de son élimination.
- Ne pas soulever ou transporter le contenant en le tenant près de soi.
- Ne pas tenter de désassembler le contenant. Il pourrait en résulter une exposition à des matières dangereuses et des blessures percutanées ou autres.
- Utiliser le contenant avec l'équipement Covidien approprié convenant au contenant choisi. Voir le catalogue de produits pour trouver les produits correspondants.
- À usage unique seulement. Éliminer les contenants usagés conformément au protocole de l'établissement.

Ensamble

1. Cierre la tapa del contenedor presionándola hacia abajo en los cuatro lados. Escuche los clics. Importante – Asegúrese de empujar completamente la tapa hacia abajo en el contenedor. Verifique que el contenedor no sufrió daños durante su embarque antes de usarlo.

Estabilización

2. Para mantener el contenedor en posición vertical y estable, colóquelo en un recinto Covidien apropiado para pared o en un soporte, levante la pestaña para cerrar la tapa y ciérrelo con llave si es una unidad que tiene bloqueo. Verifique con su representante de cuenta de Covidien el catálogo del producto y las referencias cruzadas.

Instrucciones de uso

3. Para eliminar el residuo – use una mano para colocar el instrumento punzocortante en forma horizontal y asegúrese que el instrumento caiga dentro del contenedor. Levante la tapa para asegurarse que el instrumento filoso cae. No deseche más de un artículo al mismo tiempo.

Llenar/no sobrellenar

4. El contenedor está lleno si la puerta no regresa a la posición de abierto o si el indicador de "Full" (Lleno) está visible. El uso y contenido de este contenedor puede dictar que se deseche antes, pero en ningún caso el contenedor deberá estar lleno a más de tres cuartas partes de su capacidad. El contenedor deberá cambiarse sin importar el contenido cuando los objetos ya no pueden caer libremente y sin resistencia dentro del contenedor.

Para el cierre final y bloqueo

5. Para bloquear el contenedor en su cierre final y desecho – Cierre y bloqueé el contenedor antes de retirarlo del recinto o del soporte. Para cerrarlo, empuje la pestaña hasta que cierre y empuje ambas pestañas de cierre hacia abajo. Escuche los clics. Abra el recinto o soporte y reemplace el contenedor. Reemplace inmediatamente el contenedor. Use ambas agarraderas del contenedor cuando lo mueva o lo levante para desecharlo.

Instrucciones para cargarlo/levantarlo

Nunca sostenga o cargue el contenedor debajo de la línea de llenado recomendado. Use ambas agarraderas del contenedor, si las hay, cuando lo mueva o lo levante para desecharlo. Tenga más precaución con contenedores que no tienen agarraderas.

Precauciones/advertencias

- Siempre mantenga el contenedor en posición vertical.
- Nunca meta las manos en la abertura del contenedor.
- Use un contenedor de tamaño apropiado para los artículos y volumen que se desecha.
- No coloque nada encima del contenedor.
- No golpee, pegue ligeramente, agite o manipule el contenedor por cualquier razón, por ejemplo, para asentar el contenido.
- Nunca sostenga o cargue el contenedor debajo de la línea de llenado recomendado.
- Nunca sostenga o cargue el contenedor por la tapa.
- Use ambas agarraderas del contenedor, si las hay, cuando lo mueva o lo levante para desecharlo.
- Nunca sostenga o cargue el contenedor cerca de su cuerpo.
- Nunca intente desarmar el contenedor. Puede ocurrir una exposición a materiales biopeligrosos y causar heridas percutáneas u otras lesiones.
- Use el contenedor con el accesorio Covidien apropiado que se ajuste al contenedor Covidien de su elección. Vea el catálogo del producto para obtener referencias cruzadas.
- Únicamente para un solo uso. Deseche el contenedor usado según el protocolo de las instalaciones.

Montagem

1. Encaixe a tampa no recipiente pressionando os quatro lados para baixo. Ouça os estalos do encaixe. Importante – Certifique-se de que a parte superior esteja completamente encaixada no recipiente. Antes de colocá-lo em uso, verifique se o recipiente não sofreu nenhum dano durante o transporte.

Estabilização

2. A fim de manter o recipiente na posição vertical e estável, coloque-o dentro do gabinete ou do suporte de parede Covidien apropriado, levante a aba para fechar a porta e tranque com chave, caso se trate de uma unidade com tranca. Verifique com seu representante de contas Covidien o catálogo de produtos e referências.

Instruções de uso

3. Como eliminar resíduos – use uma das mãos para colocar o objeto cortante horizontalmente na abertura, garantindo que ele caia dentro do recipiente. Levante a aba para garantir que o objeto caia de fato dentro do recipiente. Não jogue mais de um item de cada vez.

Enchimento / sem transbordamento

4. O recipiente estará cheio se a porta não retornar à posição aberta ou quando o indicador "Full" (Cheio) estiver visível. A utilização e o conteúdo deste recipiente podem requerer a sua eliminação antecipada, porém, em hipótese alguma o recipiente deve ficar mais de três quartos cheio. O recipiente deve ser trocado, independentemente do seu conteúdo, quando já não for possível deixar cair livremente e sem resistência os objetos em seu interior.

Para fechamento final e travamento

5. Como travar o recipiente para o fechamento final e descarte - Trave o recipiente antes de removê-lo do gabinete ou do suporte. Para travar, empurre a aba para que todos os lados sejam fechados e pressione as duas abas de bloqueio para baixo. Ouça os estalos do encaixe. Abra o gabinete ou suporte e troque o recipiente. Substitua o recipiente imediatamente. Ao movê-lo ou levantá-lo para descarte, utilize as duas alças no recipiente.

Instruções sobre levantamento e movimentação

Nunca segure ou transporte o recipiente abaixo da linha de enchimento recomendado. Se existirem alças, utilize as duas alças no recipiente para movê-lo ou levantá-lo para eliminação. Tenha um cuidado especial com recipientes que não possuem alças.

Precauções / Advertências

- Mantenha sempre o recipiente na posição vertical.
- Nunca coloque as mãos dentro do recipiente aberto.
- Use o recipiente de tamanho apropriado para os itens e volumes a serem eliminados.
- Não coloque nada sobre o recipiente.
- Não bata, comprima, agite ou manipule o recipiente por qualquer razão, ou para acomodar seu conteúdo.
- Nunca segure ou transporte o recipiente abaixo da linha de enchimento recomendado.
- Nunca segure ou carregue o recipiente pela tampa.
- Se existirem alças, utilize as duas alças do recipiente para movê-lo ou levantá-lo para o descarte.
- Não segure ou carregue o recipiente próximo ao corpo.
- Nunca tente desmontar o recipiente. Pode ocorrer a exposição a materiais de risco biológico que podem causar danos percutâneos, entre outros.
- Utilize o recipiente com o equipamento da Covidien apropriado, e de acordo com o recipiente Covidien escolhido. Para referências, consulte o catálogo de produtos.
- Para ser utilizado uma única vez. Elimine o recipiente usado seguindo os procedimentos do local de trabalho.



Single use

IFU No. CL63R98334A

COVIDIEN, COVIDIEN with logo and Covidien logo are U.S. and internationally registered trademarks of Covidien AG.

Other brands are trademarks of a Covidien company.

© 2011 Covidien.

Covidien Ilc, 15 Hampshire Street, Mansfield, MA 02048 USA.

www.covidien.com

REV 01/2014